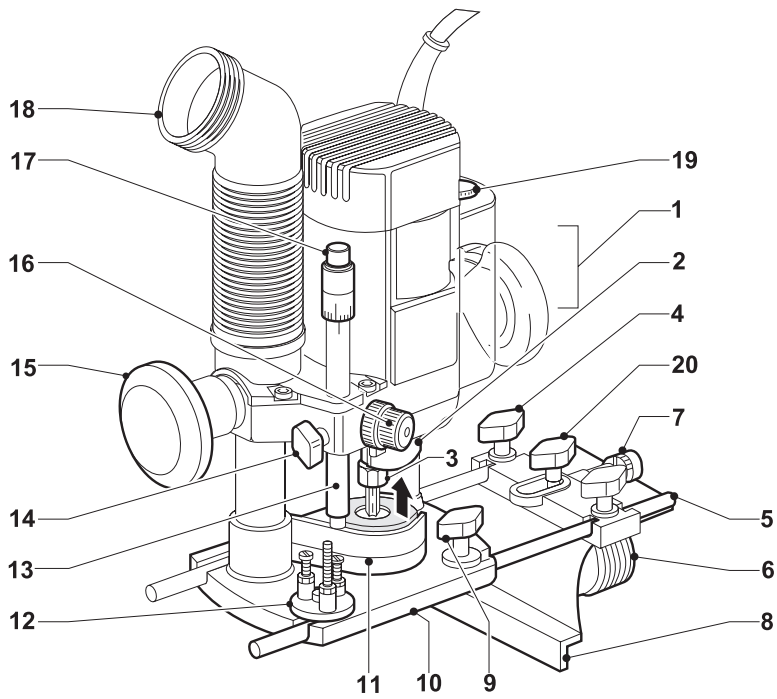

DEWALT®

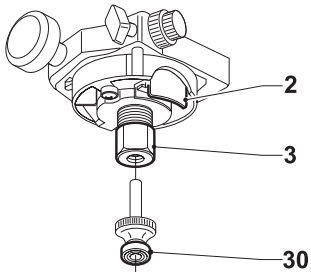
666444-25 IL

תורגם מההוראות המקוריות

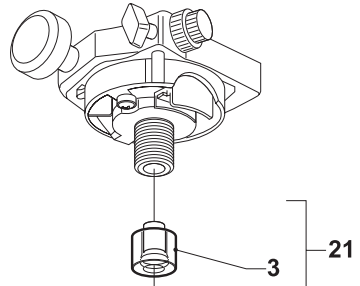
DW620
DW621



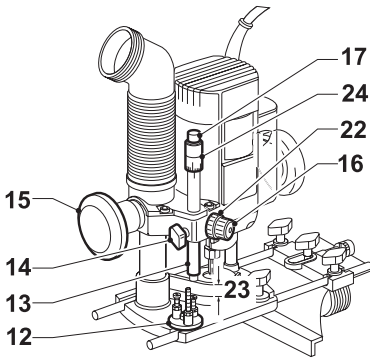
A



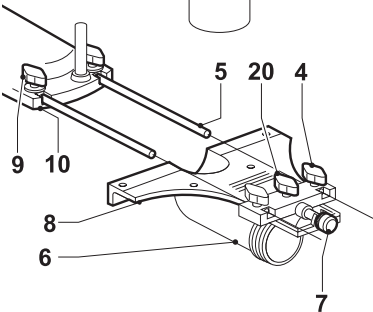
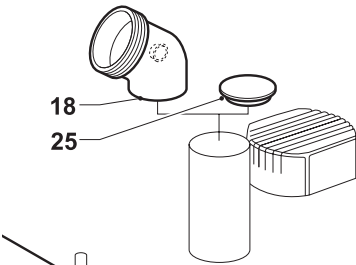
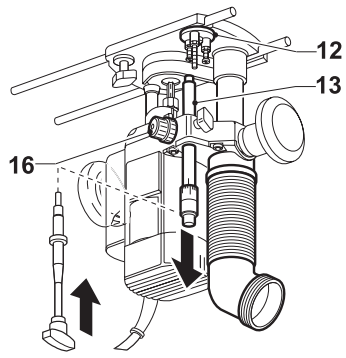
B



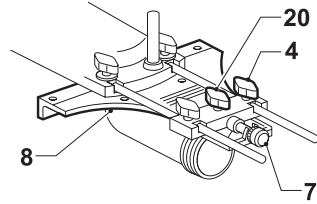
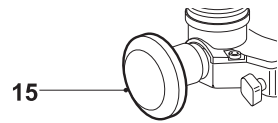
C



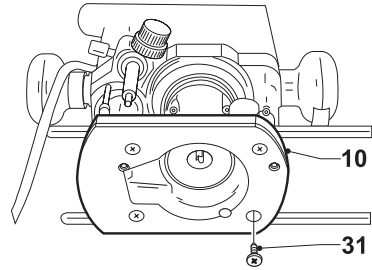
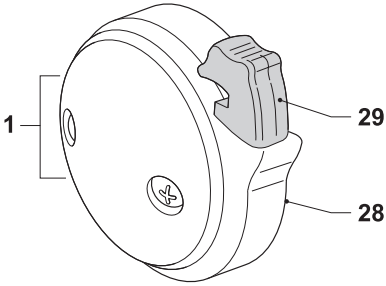
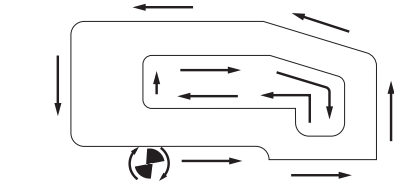
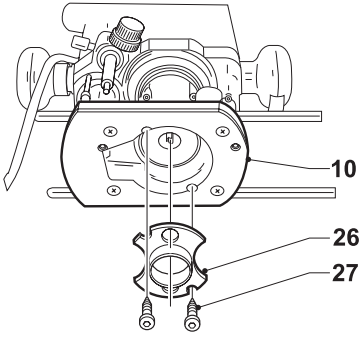
D



E



F



ברכותינו!

בחרת לרכוש כלי של חברת דה-וולט (DeWALT). שנים רבות של ניסיון, פיתוח מוצרים וחדשנות מבטיחים שחברת דה-וולט היא אחת מהשותפות האמינות ביותר של המשתמשים המקצועיים בכלי עבודה חשמליים.

נתונים טכניים

DW621	DW620		
230	230	וולט	מתח
1100	900	וט	הספק כניסה
620	510	וט	הספק מוצא
8000-24000	24000	סל"ד עומס	מהירות מרבית ללא עומס
משתנה			באופן
רציף			
2	2		גררת הכרסומת
עמודים		עמודים	
55	55	מ"מ	מהלך גררת הכרסומת
3-מצבים, עם		צריח גובלי עומק	
שנתות וכוונן עדין			
8 מ"מ	8 מ"מ		מידת התפסנית
(בריטניה: 1/4")			
36	36	מ"מ	קוטר כרסום, מקסימלי
3,1	3,1	ק"ג	משקל

נתיבים:

כלים לעבודה במתח 230 וולט 10 אמפר, בקו ההזנה

בחוברת זו נעשה שימוש בסמלים הבאים:

מצוין סכנת פגיעה גופנית, מוות, או נזק לכלי בעקבות אי-ציות להוראות המפורטות בחוברת זו.



מצוין סכנת התחשמלות.



תכולת האריזה

אריזה זו מכילה:

- 1 כרסומת
- 1 גדר מקבילה עם כוונן עדין ומוטות מובילים
- 1 תפסנית 8 מ"מ (בריטניה: 1/4")
- 1 תותב מוביל 24 מ"מ
- 1 מפתח #17
- 1 פקק לפתח הוצאת אבק
- 1 חוברת הוראות
- 1 תרשים מפורק
- בדוק את הכלי, החלקים והאביזרים לנזק שהיה עלול להיגרם במהלך המשלוח.

- קרא בעיון והבן את המידע וההנחיות בחוברת זו לפני הפעלת הכלי.

תיאור (צויר A)

הכרסומת לביצועים קשים דגם DW620/DW621 מתוצרת דה-וולט תוכננה לעבודה מקצועית בעומסים כבדים של כרסום עץ, מוצרי עץ וחומרים פלסטיים.

- 1 מתג נעילה/שחרור נעילה
- 2 נועל כוש
- 3 אום התפסנית
- 4 בורג נעילת גדר מקבילה
- 5 מוטות מובילים לגדר מקבילה
- 6 פתח להוצאת אבק בגדר המקבילה
- 7 כוונן עדין לגדר המקבילה
- 8 גדר מקבילה
- 9 בורג נועל
- 10 בסיס הכרסומת
- 11 מגן אצבעות
- 12 צריח גובלי עומק
- 13 גובל עומק
- 14 בורג נעילת גובל עומק
- 15 גובל ירידה
- 16 כוונן מהיר של גובל העומק
- 17 כוונן עדין של גובל העומק
- 18 מתאם להוצאת אבק
- 19 כפתור בקרת מהירות (DW621)
- 20 נועל קצה

בטיחות חשמלית

המנוע החשמלי בכלי זה תוכנן עבור מתח אחד בלבד. לפני חיבור הכלי לרשת החשמל ודא תמיד שמתח הרשת מתאים למתח העבודה של הכלי, הרשום על לוחית הזיהוי שלו.

כלי זה של דה-וולט מבודד בבידוד כפול על-פי תקן EN 50144; לכן אין צורך במוליך ארקה.



שימוש בכבל מאריך

אם יש צורך להשתמש בכבל מאריך, השתמש תמיד בכבל מאריך מאושר המתאים לצריכת הזרם של הכלי (ראה נתונים טכניים). השתמש בכבל מאריך ששטח החתך של המוליכים שלו הוא 1,5 מ"מ² לפחות. כאשר משתמשים בכבל הנאסף על תוף, הקפד תמיד לפרוס את הכבל עד הסוף.

הרכבה וכוונן

לפני ההרכבה והכוונן של הכלי חובה לנתק אותו מרשת החשמל.



הסרה והתקנה של ראש חיתוך (ציר B)

- לחץ על נועל הכוש (2) והחזק אותו לחוץ.
- השתמש במפתח 17 מ"מ כדי להרפות את ההידוק של אום התפסנית (3) מספר סיבובים והכנס כרוסום.
- הדק את אום התפסנית ושחרר את נועל הכוש.



אסור להדק את אום התפסנית ללא כרוסום בתפסנית.

החלפת מכלל תפסנית (ציר C)

- הכרוסומת שלך מסופקת עם תפסנית 8 מ"מ (בריטניה 1/4") מותקנת על הכלי. נוסף לכך ניתן לרכוש שתי תפסניות נוספות כדי להתאים לכרוסומים שבשימוש. התפסנית ואום התפסנית אינן ניתנות להפרדה.
- הרפה לחלוטין את הידוק אום התפסנית (3).
- הסר את מכלל התפסנית (21).
- התקן מכלל חדש והדק את אום התפסנית (3).

DW621 - קביעת בקרת המהירות האלקטרונית (ציר A)

ניתן לכוון את המהירות באופן רציף בין 8 000 לבין 24 000 סל"ד באמצעות כפתור הבקרה האלקטרונית של המהירות (19) כדי להפיק תוצאות כרוסום אחידות בכל סוגי העץ, הפלסטיק ואלומיניום.

- סובב את בורר המהירות לדרגה הרצויה. ככלל, השתמש בקביעה נמוכה עבור כרוסומים בעלי קוטר גדול ובקביעה גבוהה עבור כרוסומים בעלי קוטר קטן. ואולם, הקביעה הנכונה מבוססת על הניסיון.

$$1 = 8\ 000 \text{ סל"ד}$$

$$2 = 9\ 500 \text{ סל"ד}$$

$$3 = 11\ 500 \text{ סל"ד}$$

$$4 = 16\ 000 \text{ סל"ד}$$

$$5 = 19\ 500 \text{ סל"ד}$$

$$6 = 22\ 500 \text{ סל"ד}$$

$$7 = 24\ 000 \text{ סל"ד}$$

כוון עומק החיתוך (ציר D)

הכרוסומת שלך מצוידת במערכת מדויקת לכוון עומק הכוללת טבעת לקביעת מצב אפס עבור מנגנון הכוון המהיר ועבור המכוון העדין.

כוון מהיר באמצעות השנתות עם טבעת איפוס

- הרפה את הידוק בורג נעילת גובל העומק (14).
- שחרר את נעילת גובל הירידה (15) על-ידי סיבובו נגד מגמת השעון.
- הורד את גררת הכרוסומת עד שהכרוסום נוגע בחלק המעובד.
- הדק את גובל הירידה (15).
- קבע את המכוון המהיר (16) במצב אפס באמצעות הטבעת (22). גובל העומק (13) חייב להיות במגע עם צריח גובל העומק (12).
- כוון את עומק החיתוך באמצעות המכוון המהיר (16) וקווי השנתות המתאימים. עומק החיתוך שכוון מסומן באמצעות החצים (23).

- הדק את בורג נעילת גובל העומק (14).

שלושה כוונני עומק על-ידי שימוש בצריח גובלי העומק

ניתן להשתמש בצריח גובלי העומק (12) לקביעת 3 עומקי עיבוד שונים. אמצע זה נוח במיוחד עבור פעולות חיתוך עמוק, המבוצע בשלבים.

- הצב תדמית (שבלונה) עומק בין גובל העומק (13) לבין צריח גובלי העומק (12) כדי לכוון את עומק החיתוך המדויק.
- כוון את כל שלושת הברגים, אם יש צורך בכך.

כוונן עדין

כשלא משתמשים בתדמית העומק, או אם יש צורך לכוון מחדש את עומק החיתוך, מומלץ להשתמש במכוון העדין (1).

- כוון את עומק החיתוך כפי שפורט לעיל.
- קבע את המכוון העדין לאפס באמצעות הטבעת (24).
- סובב את המכוון (17) למצב הדרוש. סיבוב אחד שווה ערך ל-1 מ"מ בערך וקו סימון אחד הוא 0.1 מ"מ.

כוון עומק כשהכרוסומת מותקנת במצב הפוך (ציר D)

- הסר את עצר גובל העומק (13) והחלף אותו בגובל עומק (DE6956) הניתן לרכישה כאופציה.
- הבא למגע את מוט התברגי של גובל העומק (13A) עם צריח גובלי העומק (12).
- קבע את עומק החיתוך באמצעות המכוון שעל גובל העומק (13A).

הוראות להתקנת הכרוסומת במצב הפוך מפורטות בחוברת ההוראות של הכלי הנייח.



התקנת הגדר המקבילה (צירים A ו-E)

- התקן את המוטות המובילים (5) על בסיס הכרוסומת (10).
- הדק את בורגי הנעילה (9).
- החלק את הגדר המקבילה (8) על המוטות.
- הדק זמנית את בורגי הנעילה (4).
- הסר את מתאם הוצאת האבק (18) וסגור את פתח היציאה באמצעות פקק פתח הוצאת האבק (25) המסופק עם הכלי.

כוון הגדר המקבילה (ציר F)

- סמן קו חיתוך על החומר.
- הורד את גררת הכרוסומת עד שהכרוסום נוגע בחלק המעובד.
- הדק את גובל הירידה (15).
- מקם את הכרוסומת על קו החיתוך.
- החלק את הגדר המקבילה (8) והצמד אותה אל החלק המעובד והדק את בורגי הנעילה (4).
- כוון את הגדר המקבילה (8) באמצעות המכוון העדין (7). שפת החיתוך החיצונית של הכרוסום חייבת להתלכד עם קו החיתוך.

- הדק היטב את נועל הקצה (20).

התקנת תותב מוביל (ציר G)

- התותבים המובילים, יחד עם התדמית (שבלונה), מסייעים מאוד במהלך ביצוע פעולות כרסום על-פי תבנית.
- התקן את התותב המוביל (26) לבסיס הכרסומת (10) תוך שימוש בברגים (27), כמתואר בצירור.



חיבור מערכת לפינוי אבק (צירים A & E)

- חבר צינור גמיש לפינוי אבק אל מתאם יניקת האבק (18) בעמוד גררת הכרסומת או אל פתח יניקת האבק בגדר המקבילה (6).

הוראות שימוש

- הקפד תמיד לפעול על-פי כל הוראות הבטיחות והתקנות התקפות.
- הקפד תמיד להניע את הכרסומת כמתואר בצירור H (שפות חיציניות/שפות פנימיות).



לפני ההפעלה:

- בדוק וודא שראש החיתוך מותקן נכון בתפסנית.
- בחירת המהירות האופטימלית באמצעות בקרת המהירות האלקטרונית (DW621).
- קביעת עומק החיתוך.
- חבר מערכת לפינוי אבק.
- לפני ההפעלה, בדוק וודא שגובל הירידה נעול.

הפעלה והפסקת פעולה (ציר I)

- מתג נעילה/שחרור נעילה (1) ממוקם בידיה, בצד ימין. הכרסומת נעולה בדרך-כלל במצב מנותק.
- הפעלה: לחץ על המתג (28) והחזק אותו במצב לחוץ כדי לשחרר את נעילת הכלי ולאחר מכן לחץ על הדק ההפעלה (29).
- להפעלה רצופה של הכלי, לחץ שוב על המתג (28).
- ניתוק: לחץ פעם נוספת על ההדק (29).



שחרר את הידוק גובל ירידת הכרסומת והנח לגררת הכרסומת להגיע למצב המנוחה לפני הפסקת פעולת הכלי.

שימוש בתותבים המובילים (ציר G)

- הצמד את התדמית (שבלונה) אל החלק המעובד באמצעות מהדקים.
- בחר והתקן את התותב המוביל המתאים (26).
- חסר את הקוטר של הכרסום מהקוטר החיצוני של התותב המוביל וחלק את התוצאה ב-2. זהו הפרש בין התדמית לבין החלק המעובד.

אם החלק המעובד אינו עבה במידת הצורך, הנח אותו על לוח עץ מתאים שאינו בו יותר צורך.



הנחייה באמצעות סרגל

כאשר לא ניתן להשתמש בשפת החלק המעובד, ניתן גם להנחות את הכרסומת לאורך סרגל מתאים המוצמד במהדקים אל החלק המעובד (כולל בליטה מעבר לחלק בשני הצדדים).

כרסום ביד חופשית

מותר להשתמש בכרסומת גם ללא מוביל כלשהו, כמו למשל לצורך כתיבת שלטים או עבודה יצירתית אחרת.

בצע מהלכי חיתוך רדודים בלבד! השתמש בכרסומים בעלי קוטר של 6 מ"מ לכל היותר.



כרסום עם כרסומים מובילים (ציר B)

במקומות בהם מוביל מקביל או תותב מוביל אינם מתאימים, אפשר להשתמש בכרסומים מובילים (30) לחיתוך שפות מעוצבות.

פנה לתחנת השירות שלך לקבלת מידע נוסף על אודות אביזרים מתאימים לכלי שלך.

אביזרים אלה כוללים תפסניות (6-8 מ"מ), גובל עומק לשימוש במצב הפוך, כלים לייצור מחברים מורכבים כגון מחברי זנב יונה או סין וגרז, תדמיות ליצירת חיבורי פינים (דיבלים), תותבי הובלה (40-17 מ"מ) ומסילות הובלה באורכים שונים.

תחזוקה

הכלי שלך, מתוצרת דה-וולט, תוכנן לפעול למשך זמן ממושך עם תחזוקה מזערית. פעולה ממושכת ומשביעת רצון של הכלי תלויה בטיפול נכון בכלי ובניקוי סדיר.

ניקוי עמוד הוצאת האבק (ציר J)

- הסר את הפקק או את מתאם הוצאת האבק.
- הסר את ארבעת הברגים (31) מהחלק התחתון של בסיס הכרסומת (10).
- נקה את עמוד הוצאת האבק.
- הרכב את החלקים בסדר פעולות הפוך.



סיכה

הכלי החשמלי שלך אינו זקוק לסיכה נוספת.



ניקוי

שמור על ניקיון חריצי האוויר ונקה באופן סדיר את בית הכלי באמצעות מטלית רכה.

הגנת הסביבה



איסוף נפרד. אסור לסלק מוצר זה ביחד עם אשפה ביתית רגילה.

אם תחליט יום אחד שאין לך צורך יותר בכלי של דה-וולט שברשותך יש לך צורך בכלי חלופי, אל תשליך לאשפה הביתית את הכלי שאינו תקין או שאין לך בו שימוש. הכן את הכלי לאיסוף נפרד של אשפה.



איסוף נפרד של מוצרים משומשים וחומרי אריזה מאפשר למחזור חומרים שונים לשימוש חוזר. חומרים ממוחזרים או שנעשה בהם שימוש חוזר מסייעים למניעת זיהום הסביבה ומפחיתים את הדרישה לחומרי גלם בסיסיים.

ייתכן כי התקנות המקומיות מעמידות שירותי איסוף נפרד למוצרים חשמליים ביתיים באתרי פסולת עירוניים או שתוכל למסור את הכלי הישן שלך לחנות בה תרכוש מוצר חדש.

חברת דה-וולט מספקת מתקן המיועד לאיסוף ולמיחזור מוצרי החברה לאחר הגיעו לסוף מהלך חייהם. כדי לנצל שירות זה, החזר את המוצר שלך לכל תחנת שירות מורשית שתאסוף אותו מטעמנו.

תוכל לבדוק את המיקום של תחנת השירות המורשית הקרובה אליך על-ידי התקשרות לנציגות דה-וולט המקומית לפי הכתובת המפורטת בחוברת זו. לחלפין, רשימת תחנות השירות המורשות של דה-וולט, כולל פרטיהן המלאים ואנשי הקשר שלהן מפורטת באינטרנט בכתובת: www.2helpU.com

הצהרת תאימות

DW620/DW621



חברת דה-וולט מצהירה בזאת שכלי העבודה החשמליים האלה תוכננו לעמידה בכל דרישות התקנים הבאים: EEC, 89/336/EEC, /98/37 EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

לקבלת מידע נוסף, התקשר אל הכתובת המפורטת להלן של חברת דה-וולט, או עיין בחלק האחורי של חוברת זו.

רמת לחץ הרעש לפי התקנים EEC & 98/37//86/188 EEC, כשהיא נמדדת לפי תקן EN 50144:

*dB(A) 85
dB(A) 93

L_{pA} (לחץ הקול)
 L_{WA} (עצמת הרעש)
* ליד אוזני המפעיל

נקוט באמצעים מתאימים להגנה על השמיעה אם עצמת הרעש עולה על dB(A) 85.

עצמת האצה משוקללת על-פי תקן EN 50144:
פחות מ-2.5 מ"שנייה²

מנהל מחלקת הנדסה ופיתוח מוצרים
Horst Grossmann
DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 40,
D-65510, Idstein, Germany

הוראות בטיחות

כשמתמשים בכלי עבודה חשמליים חובה תמיד להקפיד על כל תקנות הבטיחות הישימות כדי להפחית ככל האפשר סכנת שריפה, התחשמלות או פגיעה גופנית אחרת. לפני הפעלת הכלי, קרא בעיון את הוראות הבטיחות המפורטות להלן. שמור על הוראות אלה במקום בטוח!

כללי

- שמור על ניקיון אזור העבודה**
שולחן עבודה או מקום עבודה שאינו מסודר עלול לגרום לתאונות.
- התחשב בתנאי הסביבה של מקום העבודה**
אל תחשוף את כלי העבודה ללחות גבוהה. הקפד על תאורה טובה באזור העבודה. אל תשתמש בכלי עבודה חשמליים בקרבת נוזלים או גזים דליקים.
- הגנה מפני התחשמלות**
מנע ככל האפשר מגע גופני עם גופים או משטחים מאורקים (כמו למשל צינורות מים, רדיאטורים של מערכת הסקה, תנורים חשמליים, מקררים וכו'). כאשר יש להפעיל את הכלי בתנאים קשים (כמו למשל במקרה של לחות גבוהה, במהלך פעולת עיבוד המייצרת כמות גדולה של שבבי מתכת וכו') ניתן לשפר את הבטיחות החשמלית שלו על-ידי התקנת שגאי מבודד או מפסק פחת בקו ההזנה.
- הרחק ילדים ממקום העבודה**
אל תאפשר לילדים לגעת בכלי או בכבל המארץ שלו. ילדים שגילם מתחת ל-16 שנים חייבים להימצא תחת פיקוח.
- כבלים מאריכים לשימוש במקומות פתוחים, תחת כיפת השמיים**
כאשר מפעילים את הכלי במקום שאינו מקורה, חובה תמיד להשתמש בכבלים מאריכים המיועדים לשימוש תחת כיפת השמיים ומסומנים בהתאם.
- אחסן כלי עבודה שאינם בשימוש**
כשכלי העבודה אינם בשימוש חובה לאחסן אותם במקום יבש ונעול או במקום גבוה, הרחק מטווח ידם של ילדים.
- לבש בגדים מתאימים**
אל תלבש פריטי לבוש רפויים או תכשיטים. הם עלולים להיתפס בחלקים נעים. כשעובדים מחוץ למבנה מומלץ להשתמש בכפפות עבודה מגומי ולנעול נעליים בעלות סוליות המונעות החלקה. השתמש באמצעי מתאים לאיסוף שיער ארוך כדי להרחיק אותו מאזור העבודה.
- השתמש במשקפי מגן**
השתמש במסכת הגנה לפניך או במסכת אבק בכל מקרה בו העבודה עלולה ליצור אבק או לגרום להתעופפות חלקיקים.
- היזהר מעצמת רעש גדולה מדי**
נקוט באמצעים מתאימים להגנה על השמיעה אם עצמת הרעש עולה על 85 dB(A).

10 אבטח את החלק שיש לעבד

השתמש במלחציים או במלחצת הידוק כדי לאבטח את הפריט המעובד. במצב זה הפריט מאובטח טוב יותר ושתי הידיים חופשיות להפעלת הכלי.

11 שמור על יציבות

הקפד על עמידה יציבה ושיווי משקל.

12 מנע הפעלה שלא בכוונה

אל תישא כלי המחובר לרשת החשמל כשהאבצע מונחת על מתג ההפעלה/הפסקה. ודא שמתג ההפעלה של הכלי נמצא במצב מנותק לפני חיבור הכלי לרשת החשמל.

13 שמור על ערנות

שים לב לעבודה אותה יש לבצע. פעל בהגיון. אל תפעיל את הכלי כאשר אתה עייף ואינך ערני.

14 ניתוק הכלי

הפסק את פעולת הכלי והמתן עד לעצירה מוחלטת לפני השארת הכלי ללא השגחה. נתק את הכלי מרשת החשמל כאשר הוא אינו בשימוש, לפני טיפול בכלי או החלפת אביזרים.

15 הסר את המפתחות וכלי הכוונה

בדוק תמיד שהמפתחות והכלים המשמשים לכוונון מוסרים מהכלי לפני הפעלתו.

16 השתמש בכלי מתאים

ייעוד הכלי מתואר בחוברת הוראות זו. אל תאמץ כלי עבודה או כלי עזר ייעודיים קטנים כדי לבצע עבודות המחייבות שימוש בכלי עבודה המתאימים לעומס כבד. הכלי יבצע את העבודה באופן טוב ובטוח יותר כאשר הוא יופעל בקצב העיבוד אליו הוא מיועד. **אזהרה!** שימוש באביזרים, בצידוד עזר כלשהו או ביצוע פעולה בכלי זה שלא הומלצו בחוברת הוראות זו עלולים לגרום לסכנת פגיעה גופנית.

17 שמור על תקינות הכבל

אסור בהחלט לשאת את הכלי באמצעות הכבל או למשוך אותו כדי לנתק את הכבל מהשקע. הרחק את הכבל ממקורות חום, משמן וממקומות חדים.

18 טפל בכלים כהלכה

שמור על הכלים במצב תקין ונקיים כדי להבטיח ביצועים טובים ובטוחים יותר. בצע את פעולות התחזוקה והחלפת צידוד העזר על-פי ההוראות. בדוק באופן סדיר את תקינות הכבל החשמלי של הכלי ואם התגלה בו נזק דאג לתיקון הכבל בתחנת שירות מורשית של דה-וולט. בצע ביקורות תקופתיות סדירות של תקינות הכבלים המאריכים והחלף כבלים מאריכים שהתגלה בהם נזק. הקפד על ניקיון משמן ורטיבות של הידיים והמתגים.

19 בדוק את תקינות הכלי

לפני השימוש בכלי, בדוק אותו בקפדנות כדי להבטיח שהוא יפעל כהלכה ויבצע את הפעולה אותה הוא יועד לבצע. בדוק את היישור ואת חופש התנועה של חלקים נעים, שבר חלקים או כל פגם האנוק לאחר שעלולים להשפיע על הפעולה התקינה של הכלי. תיקון או החלפה של מגנים או של חלקים פגומים אחרים חייב להתבצע על-פי ההוראות. אל תשתמש בכלי אם מתג ההפעלה שלו לא תקין.

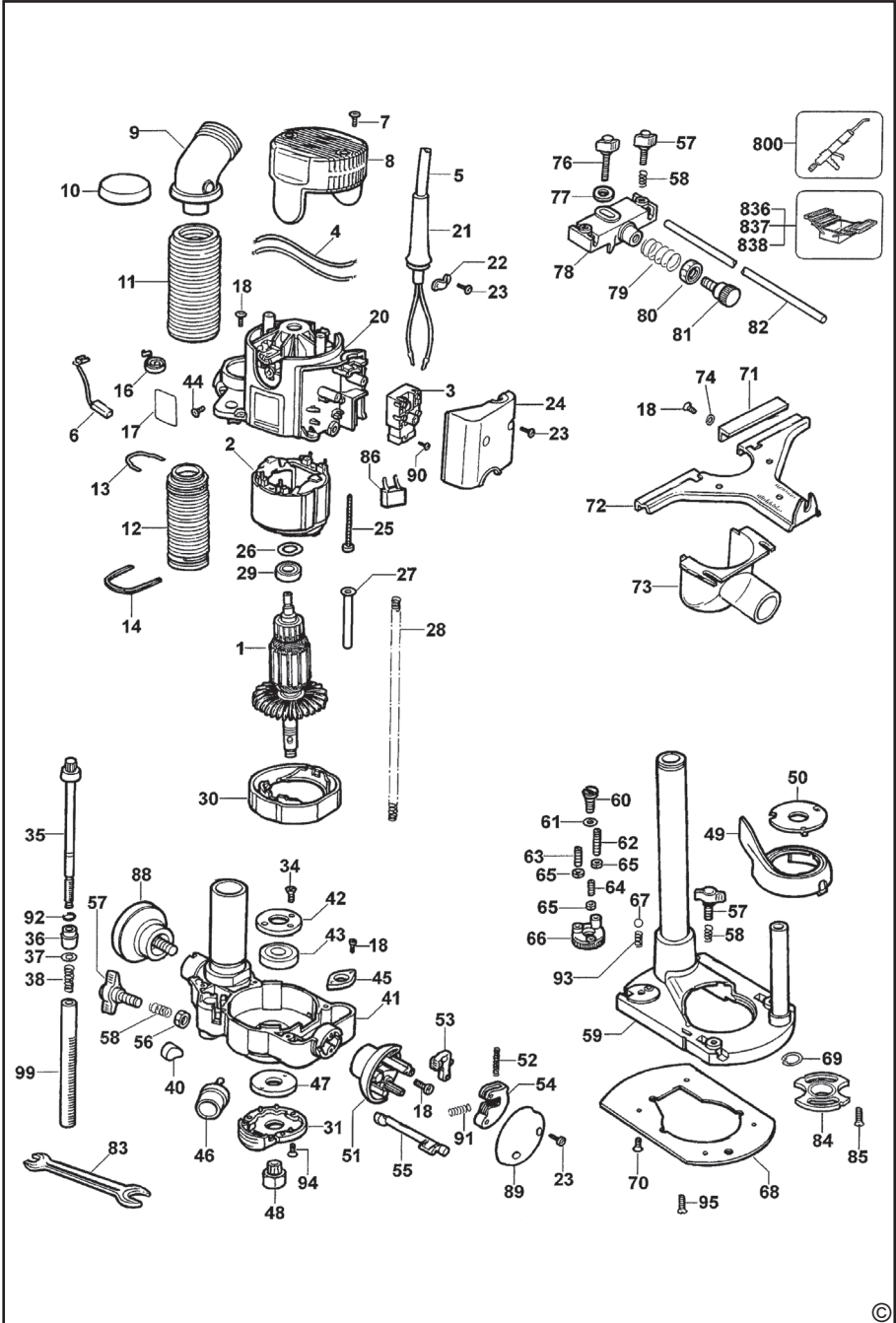
להחלפת המתג, פנה לתחנת שירות מורשית של דה-וולט.

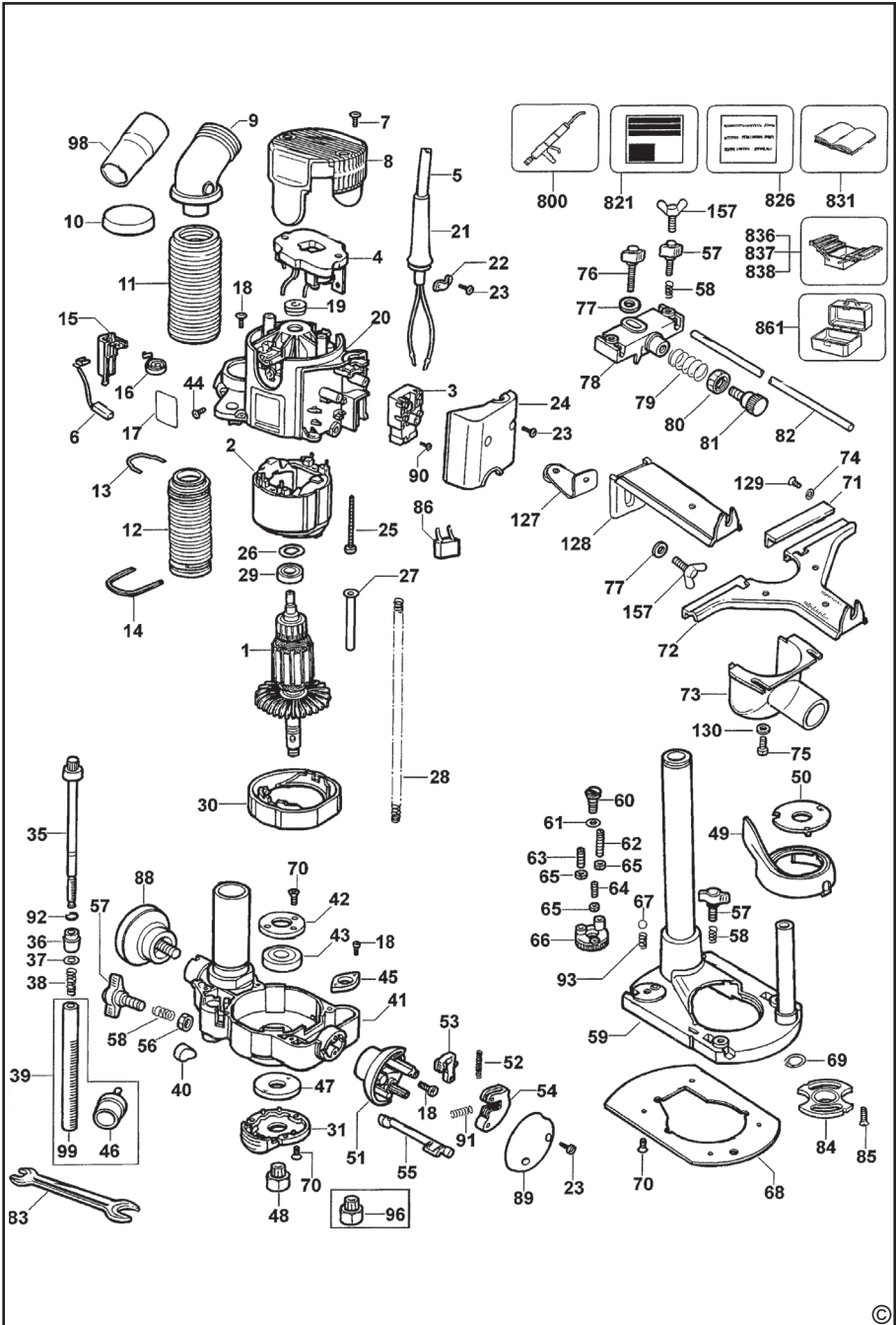
20 לתיקון הכלי, פנה לתחנת שירות מורשית של דה-וולט

כלי זה עומד בדרישות של תקנות הבטיחות הישימות. מטעמי בטיחות ובהתאם לתקנות, התיקון של ציוד חשמלי חייב להתבצע אך ורק בידי חשמלאי מוסמך.

הוראות בטיחות נוספות לראשי חיתוך

- השתמש רק בראשי חיתוך בעלי קנה בקוטר זהה למידת התפסנית המותקנת על הכלי.
- השתמש תמיד בכלי חיתוך המתאימים למהירות סיבוב של 30,000 סל"ד ומסומנים בהתאם.
- אסור בהחלט להשתמש בראשי חיתוך בעלי קוטר העולה על הקוטר המרבי המפורט בחלק הדן בנתונים הטכניים.





GB WARRANTY CARD

LT GARANTINIS TALONAS

D GARANTIEKARTE

LV GARANTIJAS TALONS

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

IL תעודת אחריות

DEWALT[®]

12

GB month
D monate
CZ měsíců
H hónap
LT mėn
LV mēneši
PL miesięcy
IL חודש

GB	Serial No.	Date of sale	Selling stamp Signature
D	Seriennummer	Verkaufsdatum	Stempel Unterschrift
CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
LT	Serijos numeris	Pardavimo data	Pardavėjo antspaudas Parašas
LV	Sērijas numurs	Pārdošanas datums	Pārdevēja zīmogs Pārdevēja paraksts
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
IL	מס' סידורי	תאריך הרכישה	חותמת המוכר חתימה

<p>(GB) Service address England 210 Bath Road, Slough Berkshire SL 1 3YD Tel.: 01753/511234 Fax: 01753/551155</p>	<p>(D) Service-Adresse Deutschland Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein Tel.: 06126/210 Fax: 06126/21601</p>	<p>(CZ) Adresy servisu Band Servis Klásterského 2 CZ-14300 Praha 4 Tel.: 244 403 247 Fax: 241 770 167</p>	<p>Band Servis K Pasekám 4440 CZ-76001 Zlín Tel.: 577 008 550/551 Fax: 577 008 559 http://www.bandservis.cz</p>	<p>(H) Black & Decker Központi Garanciális-és Márkaszerviz 1163 Budapest (Sashalom) Thököly út 17. Tel.: 403-2260 Fax: 404-0014</p>
--	---	--	---	--

<p>(LT) Remonto dirbtuvių adresas BLACK & DECKER Žirmūnių 139a 2012 Vilnius Tel.: 273 73 59 Fax: 273 74 73</p>	<p>(LV) Servisa adrese Baltijas Dizaina Grupa Skanstes iela 13 Rīga, LV-1013, Latvija Tel.: 00371-7375769 Fax: 00371-7360591</p>
---	---

(IL)
קבוצת מכשירי עבודה בע"מ, נציגי בלק אנד דקר
ודיוולט בישראל.
מעבדת שירות ארצית ואולם תצוגה מרכזי.
כתובת: רח' המרכבה 1 איזור התעשייה חולון
טלפונים: 5588910-03 פקס: 5588832-03
אתרי אינטרנט: www.dewalt.org.il
www.blackanddecker.org.il

(PL)
Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

**! אזהרה: יש להזין את הכלי מרשת
החשמל רק דרך מפסק מגן לזרם דלף,
הפועל בזרם שאינו גדול מ- 0.03 אמפר.**

- | | |
|--|--|
| (GB) Documentation of the warranty repair | (LT) Garantinių remontų dokumentacija |
| (D) Dokumentation der Garantiereparatur | (LV) Garantijas remonta dokumentācija |
| (CZ) Dokumentace záruční opravy | (PL) Przebieg napraw gwarancyjnych |
| (H) A garanciális javítás dokumentálása | (IL) תיעוד תיקון באחריות |

GB	No.	Date of receipt for repair	Date of repair	Repair order no.	Defect	Stamp Signature
D	Nr.	Annahmedatum	Reparaturdatum	Auftragsnummer	Defekt	Stempel Unterschrift
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási	Hiba jelleg	Pecset
	Jótállás új határideje			munkalapszám	oka	Aláírás
LT	Nr.	Registracijos data	Remonto data	Remonto Nr.	Defektas	Antspaudas Parašas
LV	N.p.k.	Pieņemšanas datums	Remonta datums	Remonta dokumenta numurs	Defekti	Zīmogs Paraksts
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
IL	מס	תאריך הקבלה לתיקון	תאריך התיקון	מס' הזמנת התיקון	תקלה	חותמת חתימה